rch 20 1973

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN

Queen St. W., Toronto 133, Ont. Phone 366-5005. Second class mail registration number 0366

カナダ世論の調査結果

誰でもが持つアーチー

…anese Americans Join Minority Groups To Support 'Wounded Knee' Indians

…YORK. — Evocations of …i, America's World War …centration camps, and the …massacre of American In… at Wounded Knee, South …, were frequent during the … conference held recently …rd World groups to express …pport of demands made by …an Indian Movement … spokesman at Wounded …earlier this month.

…press congerence was held …United Asian Communities … where several days before, …n Bellecourt, national co…tor for AIM, had spelled …eir three major demands.

Present recently to accept the support of Third World organization and to answer questions was Carla Blakey of AIM, who reiterated the basic demand of all American Indians: "All we want is what is legally ours... our human rights."

On hand to read statements of support were Bernice Jones, national communications secretary of the Black Panther Party; Federico Lora, of El Comite; a spokesperson for the Nov. 4 Coalition; and Chris Iijima, a representative of the Asian community.

All of the speakers cited the need for a "unity of oppressed peoples," Federico Lora declaring, "History has a way of interlocking the destinies of oppressed peoples."

Calling that "unity" a "conspiracy," Bernice Jones said, in part, "...we are all conspirators, conspirators in a grand conspiracy on the part of the American Indians to retain sovereignty as a free and separate nation — self-governing upon a land that belongs to them. The conspiracy on the part of the Black man in America is to be free and self-governing."

Parallelling the "relocation" of all Japanese Americans from the West coast during World War II with the "relocation" of the American Indians westward more than a hundred years ago, Chris Iijima said, "From the concentration camps on the deserts of the Southwest during W.W. II to the 'strategic hamlets' of Vietnam, Asians in America and around the world know too what America terms a 'reservation.'"

Ask Telegram Sent

Charging the U.S. with having "the audactity to go outside its own country" to fight a war (in Vietnam) "while it is unable to settle its internal problems," Carla Blakey called for a public demonstration of support to AIM's demands in the form of telegrams to President Nixon and to Gov. Richard Kneip of South Dakota demanding prompt attention to the American Indians' grievances.

The three basic demands: (1) Investigation of the Bureau of Indian Affairs and dealings with all tribes, with particular regard to the Oglala Sioux; (2) investigation of the 371 treaties with Native nations and the Government's violations of their terms; and (3) that tribes be allowed to elect their own officials.

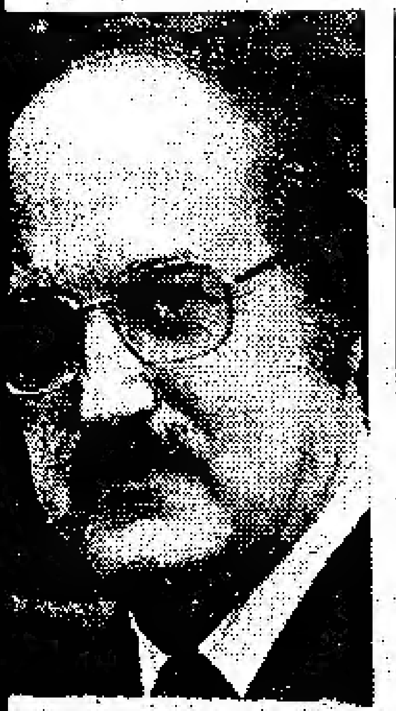
The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

…XXXVII — 23 FRIDAY, MARCH 23 1973 Toronto, Ont.

Hon. Stanley Haidasz…

Multiculturalism Explained



…ON. STANLEY HAIDASZ

(…xcerpts from an address by … Stanley Haidasz - Minister …tate for multiculturalism, in …House of Commons.)

…l of us here are sensitive to …needs of ethnic groups and …richness they add to Canadian …ty, because the multicul… policy received support … all parties when it was an…ced by our Prime Minister … Trudeau), on October 8, … I rejoice at the enthusiastic …onse to this policy from all …cultural groups. It is a fit… testimony to the viability of … multicultural policy of the …rnment and an example of …tegrating spirit and natural …tive forces of our country, …e mistrust can be shed in a …al atmosphere of mutual …, replaced by togetherness … understanding directed to… a brighter future, and by …rvation of what is best in …st. Without it, multicultura… would remain only a beauti… theory. The appointment of a …ster of state responsible for …-culturalism illustrates the …tive influence of the philoso…al and moral basis of the po… of multiculturalism. How … was the Prime Minister, … announcing this policy on …ber 8, 1971, …

within a bilingual framework commends itself to the government as the most suitable means of assuring the cultural freedom of Canadians. Such a policy should help to break down discriminatory attitudes and cultural jealousies.

UNIT

National unity, if it is to mean anything in the deeply personal sense, must be founded on confidence in one's own individual identity; out of this can grow respect for that of others and a willingness to share ideas, attitudes and assumptions. A vigorous policy of multiculturalism will help create this initial confidence. It can form the base of a society which is based on fair play for all.

Yes, Mr. Speaker, fair play for all is the principle guiding the implementation of this policy as outlined in the Prime Minister's document. I have not the least doubt that when the history of this time in our country's affairs is written, the Prime Minister's statement, making manifest his government's determination to provide all ethnocultural groups with a sense of belonging without first having to sacrifice their cultural heritage, will be regarded as one of the truly enlightened and just policies adopted by any administration.

During the past 14 months of implementation, the citizenship branch of the Department of the Secretary of State and the federal cultural agencies have done an impressive job to launch new programs and to develop those which had already existed. It was only in January of last year, hardly a year ago, that $3 million were made available for the fiscal period ending March, 1973, to finance the initial stages of all these programs. The best known of these is the one for various cultural projects proposed and carried out by the cultural and ethnic groups themselves. Until …

Middleaged Japanese Men In U.S. Have Twice More Heart Attacks

SAN FRANCISCO. — Middleaged Japanese men living in the U.S. have twice the chance of dying from heart attack as men of similar age living in Japan, according to medical researchers. On the other hand, death rate from strokes is much higher in Japan than in the U.S. Why?

In fall, 1969, the Japanese American Health Research Project of the School of Public Health, UC Berkeley, began conducting physical examinations of males, aged 35 to 70, in the Japanese community of the Bay Area to understand the effect of a changing environment on patterns of disease. The School has been part of an international study of coronary diseases among Japanese for several years.

The original examination, conducted by the Kaiser-Permanente Health Clinic, was designed to measure physical health, and to obtain information on patterns of daily living, such as diet, type of work, and exercise, which may be related to health and disease.

3,800 Examined

Over 3,800 men participated in the examination. Results of the physical and laboratory tests were sent to the personal physician of each participant.

Similar examinations were offered to a sample of Japanese men of the same age living in Hawaii, and to a sample of Japanese men living on the island of Honshu.

The health of all three geographic groups is now being studied to analyze how environmental factors will affect one's health and disease.

Preliminary finding indicate that on the avefage, subjects in Japan eat less protein and fat and more starchy foods, than do Japanese in Hawaii and California. The larger amount of protein eaten by Japanese Americans is from animal rather than vegetable sources. This is even more true for California men than for those from Hawaii.

Men in Japan

Average caloric intake is less in Japan than among U.S. Japanese, so that men living in the U.S. tend to be taller and heavier than men of the same age living in Japan.

Residents of Japan averaged more alcohol consumption than American Japanese, and more of the former are currently cigarette smokers than Japanese Americans.

Japanese living in the U.S. tend to have higher blood cholesterol levels than those living in Japan …

Vancouver Nisei Principal's School Students Subject To Racial Attack

VANCOUVER. — Five East Indian students attending a school run by a Nisei principal, were beaten with sticks and wrenches, Vancouver police described the attackers as Chinese.

High school principal, Minoru Sugimoto said the incident was the first of its kind involving students at the school since a class of new Canadians was started there in November.

Police said the assault involving the students was apparently motivated by racial prejudice.

The five had all left Kitsilano high school and were waiting for a bus in the 25-block West Broadway at 3:30 p. m. when they were approached by four youths, aged 17 to 19, wielding sticks and wrenches. Four required hospital treatment to close head wounds.

Principal Sugimoto said there does not appear to be any racial tension in the school and the attackers are not believed to be Kitsilano students.

Sgt. Yokoi Grants U.S. Residency

AGANA, Guam — Former Japanese Army Sgt. Shoichi Yokoi, who hid out in the jungles on this American island for 28 years, has been classified a permanent resident of the U.S., a government spokesman said recently.

Yokoi became eligible under a United States law providing permanent residence to applicants entering the U.S. before June 30, 1948, if they can prove continuing residence and good moral character.

"We could find nothing derogatory about Mr. Yokoi," the spokesman said.

Yokoi filed an application and was granted his alien identification card the day he returned to Japan last February aboard a chartered Japan Air Lines jet. This card gives him the right to travel in the United States without a visa, but is not equivalent to citizenship.

The spokesman said Yokoi could make an application for his wife to become a permanent resident if the couple should decide to make their home in Guam or any other part of the United States.

A Japanese official said Yokoi has talked about traveling more extensively, "now that he is …

Encyclopedia For Blind People

OSAKA. — An encyclopedia devoted to the blind and their daily life, medical and psychological problems and employment situations has been published by the Japan Light House, an Osaka-based socia welfare institution. …

Multiculturalism... (cont. from page 1.)

jects with grants amounting to $826,772.

These grants cover a wide range of activities, from traditional dance and song ensembles and other manifestations of folklore, to cable-TV presentations, anthologies of ethnic prose and poems written in Canada and published in English and French, theatrical performances, bibliographies of Canadian ethnic material, exhibitions and imaginative multicultural ventures in which many groups participate, including English and French speaking.

FESTIVALS

Perhaps, Mr. Speaker, if I were to cite the assistance which has been provided to various groups some better understanding of the government's role in promoting multiculturalism may be obtained. For example, the Estonian Canadians were assisted in staging an impressive world festival of their culture in Toronto last summer. Similar festivals, although on a smaller scale, were organized, with federal support, by Latvians in Vancouver and Lithuanians in Montreal.

A prominent Czech writer received a grant to enable him to publish, in French, his Czech novel depicting integration of an immigrant intellectual into the French-Canadian milieu in Montreal. A Hungarian researcher was helped in publishing, in English, a bibliography of Hungarian, English and French publications pertaining to Hungary and Hungarian Canadians. A number of amateur theatrical groups, Jewish, Latvian, Polish, Ukrainian, and others, in Montreal, Toronto and Edmonton were assisted in their productions. The East Indian community in Vancouver received help to present a Sikh cultural variety program which later toured other centres in British Columbia. Another grant enabled the Korean group to present their culture, modern and classical music, dance and theatre to the Toronto public.

A multi-ethnic group in remote Rouyn-Noranda received assistance to help their members to maintain their languages and cultures. A Cape Breton youth group, consisting of members of 11 racial strains, used a grant awarded by the citizenship branch to learn more about their own cultural heritage and to share this knowledge with other members of the community. In the same area, a Lebanese Canadian women's group received a grant to save the art of Lebanese cuisine and other homemaking traditions from disappearing. In another project, assisted by multicultural funds, two Montreal youth groups, Polish and French-Canadian, have been getting together to share each other's culture, concentrating on songs and dances. Although the project has not yet been completed, the Polish group raised additional funds themselves to visit their country of origin last summer, and while performing there in an international festival won a coveted prise for their rendition of French-Canadian dances.

There have been numberous particularly successful festivals, was the one held in St. Thomas, Ontario, where the grant received was minimal in proportion to the enthusiasm and spontaneous participation of the whole community which is proud of its multicultural heritage.

CULTURAL RICHES

The Canadian past was also remembered and honoured. A grant to the Jewish Historical Society of western Canada was instrumental in organizing an impressive multi-media exhibition on "The History of the Jews in Western Canada" which opened in Winnipeg late last year. I saw this exhibit and found it most interesting and well presented. The one-hundredth anniversary of the settlement of the Danes in New Brunswick benefited from this granting program when the community of New Denmark celebrated their centennial. The German-speaking Amish Mennonites were the focus of attention when the Mennonite Historical Society of Ontario organized a series of uplifting celebrations to commemorate 150 years of the settlement of the Old Order of Amish in southern Ontario. Part of their commemoration, an oratorio which was presented in the Avon Theatre at Stratford, was assisted by a multicultural grant. I believe the examples I have cited prove the viability of this government's policy to assist in the preservation and development of our cultural riches and to promote better understanding among Canadians. But in addition to the granting program there are other undertakings which are equally important. An extensive research program is being undertaken to produce information on language maintenance and cultural development.

Meaningful multiculturalism cannot ignore this complex problem. If we want to successfully develop programs outlined in the House document tabled by the Prime Minister, we have to understand all the linguistic and cultural phenomena. Some ethnic groups, those who manifest a "collective will to exist" as the B and B Commission had termed it, attach utmost importance to the retention of their languages, as witnessed by the considerable number of their evenings and Saturdays language schools. To other groups, language is of less importance. A special study is now in progress in Toronto, Montreal, Winnipeg, Edmonton and Vancouver involving some of the largest ethnocultural groups. I hope that this study, which should be completed by late summer, will yield enough data to enable the government to assess where its further support could most effectively be directed.

PUBLICATIONS

I wish to stress, Mr, Speaker, this government's interest in the important role of Canadian ethnic publications. A great deal has already been done to assist them in carrying out their role, and even more will be done in the future. A part of the research program of our multicultural policy which I have just mentioned deals with the many prob-[illegible]

cals. There are many other factors, both internal and external, which also affect their content, readership, circulation, advertising, distribution and delivery and other operating costs.

Four federal cultural agencies, apart from the citizenship branch of the Department of Secretary of State, are involved in the implementation of the multicultural policy and have their own programs. The National Film Board is making a series of films on ethnic groups. What is particularly important about these films is that they depart from the usual concept of folklore and depict the life of Canadians of ethnic groups, as it is lived today, among all other Canadians. The National Board has also completed extensive reserch preparatory to the launching of a program to show versions of existing films in other languages and distribute them to ethnic groups across Canada.

The National Museum of Man has created and put on tour two special exhibitions on ethnic groups in Canada and is developing its collection of multicultural artifacts. The Public Archives and the National Library are also building up their collection of historical and current material relating to ethnic groups in our country. The CRTC is also involved. It has under way at the present time a major study on the use of other languages and is carrying out research of its own on ethnic broadcasting. The CBC has had a special committee studying the way in which that corporation can contribute to the realization of multi- cultural objectives and I hope it will be reporting to its president very shortly.

I regret that time does not permit me to describe all the multicultural programs of the federal government's cultural agencies in more detail, but there will be other opportunities to do so. At this time, Mr. Speaker. I would like to stress the spirit of co-operation and consultation underlying the formulation and implementation of the multicultural policy. All the programs I have mentioned were not conceived in an ivory tower; they were preceded by countless discussions and consultations between federal and provincial agencies, communities and groups they are to serve. My predecessors in the Department of the Secretary of State played an important role in these community and group consultations, and I feel indebted to the Minister of Communications (Mr. Pelletier), the Minister of National Revenue (Mr. Stanbury) and to the hon. Martin O'Connell, former member for Scarborough East, for their excellent contributions.

CONSULTATION

I intend, Mr. Speaker, to continue this process of democratic consultation with all groups concerned in order to further develop and implement the multicultural policy of the government. One of the most important instruments of meaningful consultation will no doubt be the national advisory council on multiculturalism mentioned in the Speech from the [illegible]

plies already have been received. We all would like to see an effective council, representative of the many ethno-cultural groups and all regions of Canada. To ensure this, careful, time consuming consultations are necessary. Nevertheless, I hope that I shall soon be in a position to present a report to the Prime Minister on this important matter.

I am aware of the interest of all members of the House in multiculturalism, not only as a matter of policy but also as a distinctly Canadian phenomenon of cultural equality, which makes us all proud. I am sure that the government will be fully supported in its measures to give effect to its programs implementing multiculturalism and to develop its policies further in light of the needs and desires of our ethno-cultural groups.

In concolsion, Mr. Speaker, I wish to say that the government's agenda for action outlined in the Speech from the Throne contains many remedies to solve our socio-economic problems and to improve the quality of life for all our citizens. I hope that parliament will act responsibly and support the government's legislation which will be proposed soon.

Heart...

(Cont. from Page One)

higher blood pressure levels than U.S. non-Japanese.

According to the researchers, only time will tell which of these kinds of differences are related to the occurrence of heart disease and stroke in the population. As part of the follow-up process to obtain complete health information, participants were contacted by mail two years after the original physical examination to obtain additional data on their health status.

Forum Held

At a Feb. 28 forum, members of the Japanese American Health Research Project explained the original objectives of their study and told what has been learned thus far about coronary disease from their 3,800 Japanese American subjects from the Bay Area.

The New Cana[illegible]

A member of Ethnic Pr[illegible] Association of Onta[illegible]

Second Class mail No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY [illegible] AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$9.00 a Year
$5.00 for Six Months

479 QUEEN ST. WE[illegible]
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIE[illegible]

Help Wanted

SEVERAL gardener's [illegible] wanted. Phone 533-7651 ([illegible]to).

HOUSEKEEPER in [illegible] bungalow. Live in Excellent [illegible]ditions. Call 922-7726 (Toro[illegible] or The New Canadian.

PERSONNEL (2) required [illegible] operate plastic extrusion [illegible]ine. Men in plant speak E[illegible] and Japanese. Will train [illegible]tion: Dixie Rd. at Dundas [illegible]oksville, Ont. For inter[illegible] please call 625-3333.

SEWING machine oper[illegible] experienced, union shop. Re[illegible] 4648 Dufferin St. (at Finch) [illegible]ply in person.

KAZUO G. OIYE Q[illegible]
BARRISTER, SOLICITOR NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1803
[illegible] [illegible]

Thos. T. Onizuka, Q[illegible]
BARRISTER, SOLICITOR [illegible]
425 UNIVERSITY AV[illegible]
SUITE 616
Phone 363-5002
(Res.) 493-2451

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Contact
William Wales Ltd
Insurance Agent
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
328 Queen St. West
Toronto 133, Ont.
Phone 363-9519

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
[illegible]

Gertrude Ura[illegible]
INSURANCE

Hair Problem? I can help you!

I like to solve men's hair problems with my 17 year's hair-dressing experience. (13 years in Tokyo and 4 years in Toronto).

Call: JIMMY KANO
THE RAZOR'S EDGE (Kamisori No Ha)
964-2323 (by appointment only)
154 Cumberland St. Toronto

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

KAMPAI TOUR
16-day group tour of Orient $999.00
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong

Weekly Saturday Departures from Vancouver
Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, ost Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
Single Room and open return at additional charge.

Phone or Write for Color Brochure and Further Information.

K. Iwata Travel Service

Toronto	Vancouver
Ph: 368-9934	254-5101
889 Dundas St. W.	1115 East Hastings St.
Toronto, Ont.	Vancouver 6, B.C.

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
• RETAIL STORE 366-5451

STORE 366-5451

NEWS AT FURUYA
The February Lucky Prize winners are:
Clock Radio — J. Nagamasu, 63 Parent Ave., Downview, 247-0048, Rice Bin — S. Morimoto, 40 High Park Ave., Apt 1404, Tor. 766-8814. Steam Iron — A. Nakatsumi, 10 Garfella Dr., Apt. 314, Rexdale 749-9268, Panasonic Shaver — Y. Hwang, 377 Ridelle Ave., Apt. 1213, Tor.
ARIGATO FOR SHOPPING AT FURUYA

TRAVEL SERVICE 368-0655

FURUYA TOUR PROGRAMME
March 24 Bunraku to Ottawa
March 30 Spring time in Europe
April 10 Spring tour to Japan.
May 26 San Francisco
May 27 Quebec City.
June 23 Maritime Tour
June 28 Summer tour to Japan
August California Tour

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
[illegible] ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

EUROPE KANKO GROUP
May 15 — June 7 from Vancouver, Calgary & Edmonton

KANKO DAN TO JAPAN
Group and tour special departure once a month from Vancouver
Guaranteed arrangement for individual or group tours by our experienced service.

Contact us for information and brochure

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

JAPANESE POPULAR RECORDS & TAPES
Japanese Foods
SHOP AT
Sanko Shoten (Mizuno)
(Parking Available)
221 Spadina Ave.
Toronto
Phone 862-1082

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
962 PAPE AVE., TORONTO

ROOFING & SHEET METAL WORKS
Alan Sheet Metal
183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

NEW OFFICE NOW OPEN
SHIATSU THERAPY
The following problems can be cured or helped by shiatsu therapy.
Neck or back problems, neuralgia, migraine, insomnia, stomach problems, rheumatism, tension, whiplash injury, diabetes, any problems from internal organs or blood pressure etc.
Licensed shiatsu therapist
T. SAITO
Office: 177 College St. Tor. (Near Education Centre)
Phone: 922-8914 — Residence 781-0285

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S SPORT SHOP
SKI SPECIALIST
1201 Bloor Street West
532-4287

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or Information — 368-9934
T. KAMEOKA
K. IWATA TRAVEL SERVICE

國務省市民課は下記を希望する人々のグループに援助の手をさしのべています。

=我々個々の文化的遺産を他の人々と共に分ち合いたい。
=良き生活の向上のために共に働きたい。
=個人の自由と權利を保持するために協力したい。
=原住民文化の維持と發展を援助したい。
=カナダ各地域の若い人々と交流したい。

上記は市民課における援助計画のいくつかで また 當省は良きカナダ市民となるために多くの人々を奬勵しております。
十八の都市にある當省の地方事務所では訓練された職員が皆様に助言と援助を提供しておりますのでご連絡下さい。

又は次にお問い合わせ下さい。

Information Services,
Department of the Secretary of State,
66 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A OM5

各州各地の國務省事務所

Newfoundland
Sir Humphrey Gilbert Bldg.,
6th Floor,
P.O. Box 5368,
Duckworth Street (709) 722-6181
ST. JOHN'S

Nova Scotia
Ralston Bldg.,
6th Floor,
1557 Hollis (902) 426-2118
HALIFAX

New Brunswick
Terminal Plaza Bldg.
1222 Main Street (506) 858-2028
MONCTON

Prince Edward Island
(see above)

Quebec
1141, Route de l'Eglise
5e etage
Ste-Foy G1V 3W5 (418) 694-3831
QUEBEC

P.O. Box 335
550 Bonaventure
Room 205A (819) 375-4846
TROIS-RIVIERES

Trust Royal Building,
Room 500,
25 Wellington Street North (819) 565-4772
SHERBROOKE

Quebec
10 80 Beaver Hall Hill,
Room 2101 (514) 283-5689
MONTREAL

130 Slater Street,
Room 1129,
Ottawa, Ontario (613) 996-5977
HULL

P.O. Box 395,
Room 3,
243 Murdock Street,
Noranda (819) 762-4512
ROUYN-NORANDA

Ontario
130 Slater Street,
Room 1129 (613) 996-5977
OTTAWA
55 St. Clair Avenue, E.,
Room 313 (416) 966-6554
TORONTO

Suite 504,
150 Main Street West (416) 523-2355
HAMILTON
Federal Building, Room 346,
19 Lisgar Street South (705) 673-1121
SUDBURY

Ontario
Postian Bulding,
Secondr Floor,
395 Dundas Street (409) 679-4335
LONDON

Federal Bldg. Room 213,
33 Court South,
Postal Station "P" (807) 345-1451
THUNDER BAY

Manitoba
401 Federal Bldg.,
269 Main Street (204) 985-3601
WINNIPEG

Saskatchewan
1867 Hamilton,
10th Floor (306) 525-6155
REGINA

Alberta
Sir Alexander McKenzie Bldg.,
Room 428,
9828 - 104 Avenue (403) 425-6734
EDMONTON

North West Teritories
(same as Vancouver, B.C. address)

British Columbia
Suite 201,
1271 Howe Street (604) 544-3751
VANCOUVER

SECRETARY OF STATE **SECRETARIAT d'ETAT**

柔肌峠（五二）

山岡荘八

「恐れながら、人払いを願わしう存じまする」
「なに、耶の話ではなくなつたのか」
「いいえ、その趣向のことで、上様だけのお耳に入れてござりまするが」
「それでもなお氣に召さぬ時には中止……と、中止決定までは、女中衆の耳にも入れたくない考えぬいた趣向があるのでござりまする」
「そうか。では、みな遠慮致せ」
綱吉は相變らず歓楽極まつて哀愁深しといつた無聊むさで、うるさそうにみんなに云った。
みんなは云われるままに一禮して席を立ち、あとへは柳澤出羽守と小谷の方だけが殘った。
「上様」
「なんじゃな」
「上様は、この彌太郎めにいまからあしかけ六年前に女子一人を下されました。ご記憶なされてござりまするか」
「そちに女子を……そんなこともあつたかの」
「はい。京より御台所さまお輿入のおり、お附きして参つた染子さまのことでござります」
「あ、お染がことか、そうそう、予はお染をそなたに遣わしたことがあつた」
「いかにも、上様は染子さまにお手をつけられましたが、御台所さまをはばかられ、この彌太郎が妾にせよと仰せ下さりました」
「そうであつた、そうであつた。して、今でもそなたとお染は睦まじういっているか」
「上様！　その儀で内々申しあげたい事がござりまして、お人払いを願いました」
「お染のことで」
「はい、染子さまの御ことで」
「彌太郎　そちはおかしなことを申すな。自分の妾にさまだの御だのはつけずともよかろう」
「いいえ、それがつけねばならぬわけあつて、いまだに染子さまと申し上げまする」
「ふーむ。何故じゃ。申してみよ」
「上様、実は染子さま、この彌太郎に下しおかれましたる時　すでに上様お胤をご懐妊でござりました」
「な……な……なにッ。お染が懐妊していた？！」
「はいッ。それゆえ、そのことを小谷の方さままではそつと申しあげ、恐れあればそれがしは染子さまには手もふれず、早速別御殿をしつらえてこれにお入れ申し、本日まで、この彌太郎内々では染子さまを主筋とあがめて仕えて居りまする」
「ほう……で、生れた子供は男であつたか女子であつたか……」
「恐れながら、それがしが嫡子安輝が……上様お胤にござりまする」
「彌太郎！」
と、綱吉の聲はうわずつた。
「それを、何故今日まで申さなんだ。その方は……」
「上様、これはうかつに申し上げられる事ではござりませぬ。そのおり上さまには、小谷の方のお産みなされたお世継さまがござりました。その他にも、ご二男さまと、ご三男さまと續々お産まれなさることと存じ、これはひそかにお育て申し　わが家のあとを譲るが道と　愚案しておりました」
「彌太郎！」
「は」
「それではそちの話は合わぬぞ。そちはさつき何と申した。お染には手もふれぬと申したであろうが」
「はい。仰せの通りにござりまする」
「生れた子を、わが嫡子として育てながら、何故その母に手もふれず、主筋とあがめて仕えてゆくのだ。わが子の母なら、その方が女房ではないか」
「それは……上さまのお言葉とも覚えませぬ。上さまはこの彌太郎を、そのような恩義を知らぬ男とご覧せられてでござりまするか……」
そう云うと出羽守はハラハラと涙をこぼした。

永住なら 心配事

日下訪日中の濱沖伊八氏（カムループス）から日本の近況を次の通り知らせてきた。
滞日はや七カ月目、ニューカナデアン紙を送つていただき、カナダのニュースを大變なつかしく讀ませていただいております。何十年目の日本ではじめてのクリスマスとお正月でありましたが、一番淋しいそれでした。
往年のお正月風景は夢物語りですつかりあてがはずれた思いをさせられましたが、肉親の愛情だけは昔と[illegible]のでした。[illegible]
日本の變りように私たちはすつかり戸惑わされて、このまま日本に落付くとすればどうなるかと心配で、昨今カナダが戀しくなつてきております。
せめて日本の櫻をみてから歸加しようと、いましばらく滞在することにしております。

老人の天國

オ州　中島韻造

暖冬で私たち老人には恵まれた冬でした。オタワ政界事情の速報は老人のための福祉を大きくとりあげられて、また與野黨も熱をあげているようで、全くカナダ[illegible]は『老人天国』のようです。
私たちは常に田舎に住んでいるので、レントも拂わず、高いルーム貸も不必要ですから、いまのままでも安心して老後を暮していけますのは有難いことです。
そこで私も九十才までの計算で生きのびるつもりでいます。一年の日が立つのは早いもので、二年分の購讀料を送りました。

『渡り鳥』を見て

晩市　村上生

日系人による日系人史のテレビ番組は日系移民はじまつて以来最初の出来事と思う。二世諸氏が生長して白人社会の要所に入り込み日系カナダ人を紹介することはまことに要を得た仕事である。
シービーシーの係員が来訪して日系移民史をつくりたいが、それに要する寫眞がないだろうかと、私のところに相談にきた。相當古いジイ街とエッチ街角の奉迎門や軍艦寫眞もあつたが晩市で移民史をつくるため集めている人に寄付した。
しかし三十五、六年前に寫した映畫があるからと見せたのが、この渡　鳥製作に間に合つてよかつたと思つている。私が寫した英國兩陛下、水泳の場面、古い自動車からとび出してきた私と子供らの映畫もあつさりと早くすぎたようであつた。

求　新購讀者。愛讀者各位の御協力を願います。　ニューカナデアン

指壓療法　新治療所完備
神經痛。腰痛。胃腸病。偏頭痛。不眠症。リウマチス。神經症。高低血壓症。肩こりむちうち症（フイップインジャリー）各種内臓障害。醫者に行つてもよくならない慢性病等……一度ご相談下さい。
Phone: Office 922-8914 Residence 781-0285
ト市カレッジ街一七七　齋藤哲朗

☒あなたを健康に導く
月刊　人間医學　一年五弗
購讀取次致します
ニューカナデアン（梅月）

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話―七五九―二六三二
―七五五―七三一七

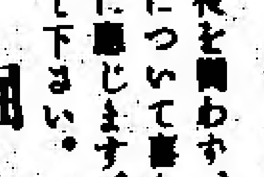
住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

屋根替え
住宅、會社のルーフィング、シングルやり替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず
（經營）トム・ルッカー
（代理）須貝ジョン
ALAN SHEET METAL, 183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B 169
John Sugai — 767-1092

オエン　家屋賣買
ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六―四五〇一
日系代理人　黒田光雄
住宅電話　二六一―二五八一

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
425 University Ave. Suite 615, Toronto 1, Ont.
Phone 363-3002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St. Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る生命保險つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田謙一郎
電話　三二五―二五二[illegible]　六八二―六五二[illegible]

JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
328 Queen St. W., Toronto
PHONE 863-9519

日本料理　みち
營業時間―毎日正午十二時より夜十時まで
ト市西クイン街三二八番
（スパダイナ街から東半ブロック）

おいしい中華料理
▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバ[illegible]
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY,
125 Elizabeth St. Toronto
Phone 362-4322 — 363-[illegible]

購讀者増加に御協力下さい
購讀料（前金）一年九ドル、半年五ド[illegible]
ニューカナデア[illegible]
THE NEW CANADIAN — Phone [illegible]
479 Queen Street W., Toronto [illegible]

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave. Scarboro, Ont.
Telephone 694-3683

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、そのほか相談に應じます。
ガソリン・サービス・ステーション
共營者　並木、[illegible]
JNT AUTO SERV[illegible]
2239 Bloor St. W. (At Runnymede)
Toronto Phone [illegible]

日語學校創立二十五年

時代変り 難しい教え方

十二月には大々的な記念会を

トロント日本語學校維持会總會は三月十八日午後日光ガーデン・ホールにおいて開かれ、會務・會計報告につづいて、奨學金や日本留學生補助の申し出があることなども發表されるとともに、日本語を『教えること』及び『學ぶこと』の意義や方法、さては教科書のことやクラス編成の仕方にまで及んだ報告と協議が行なわれた。今年はトロントに日語校ができて二十五年目、十二月二日にはその二十五周年記念會がクリスマス・パーティーと合せて盛大に行なわれることになつているので、それまでには

△戦前の日本語教育とは、まるで異なる背景（子供らの父母は殆んど、或は全然日本語を使わない家庭）のもとで日本語を教えて行く方法、ないしは言葉ばかりでなく『日本人』教育の必要も感ぜられる点、

△日本語を學ぶことの面白さ、日本語に對する興味と關心をどうして起させるか？ 或は、グレードが高くなり又は一と通り科程を修めたものが、自から進んで更に勉强を續ける傾向を見せてる事實

△新移住者や日本商社の家庭が増加するのに伴な[illegible]

その他か色々な問題点についての具体的な検討も進められるであろう。

日本見學團

かねて準備が進んでいた日語學校の日本見學については、來る六月二十三日出發、八月十二日に戻つてくることになつていて、一週間から十日間は日本の小學校に受け入れてもらい、日本の子供と共に學ぶ企てもふくめた取りきめが進んでいることが報告された。

議事終了後、夕食會には佛教會の敬老会を終えての山口總領事も夫人とともに出席して挨拶、平野副領事夫妻は日本の映畫フィルムを携えて參加、それを今井ジョージ氏が映寫して閉会した。

高齢多數 敬老会大にぎわい

＝ケローナ日本語校主催で＝

【ケローナ】四季を通じて風光明眉、清涼な空氣に惠まれた當地で比較的日系人が少ない中に七十歳以上の老齢者が五十六人もあり八十歳以上が十八人もいる。これら七十歳以上の先輩を招待しての親睦敬老會が當地日本語學校の主催でこのほど行なわれた。

早春の暖氣に惠まれてか會場の佛教会堂は滿員の盛況、寺井忠雄氏の名司会によつて乾杯、ともに長壽を祝つた後維持會長の挨拶があり、それに對して老人代表の謝辞が八十三歳の内藤準一郎翁が壯年をもしのぐ元氣さでユーモアたつぷりに行なつたあと、最高齢九十歳の沼田竜次郎翁が今日まで耳目五体が健全に長壽を保つて來たのは肉食を減じ、菜食の効用によつての淨血にあると長壽法を披露して一般の注意を促した。

この時夕食を共にして福引、選り抜き『藝能人』十八番の詩吟、歌、踊り、そして日本映畫の上映などで樂しみ夜十一時に閉会した。

全加日系合同教会協議会

モ市で四月下旬に

【モントリオール】カナダ合同教會全國日系協議會が四月二十六日から二十八日まで當市カトリック退修會場で行なわれる。出席代表の歡迎夕食会が二十八日午後四時半からモ市日系人合同教會で開かれる。會費一弗。

なお、モ市内日系人福園体代表者会議が三月二十四日（土）日系會議で行なわれ、カナダのモザイク文化

指壓の實演

ト市の指壓治療で知られている齋藤哲朗氏とそのスタッフは完備した新オフィス（カレッジ街一七七番、教育センターの西隣り）で來週いっぱい『指壓實演』を行なうことになつた。電話九二二－八九一四。

豆ボンサイ講習

トロント日系ガーデン・クラブでは三月二十八日、水曜夜八時から日光ガーデンで『豆ボンサイ』講習會を開く。講師はトロント盆栽クラブ会長エディス・ケンジー夫人。会員以外の人々の出席をも歡迎。

済生會總會

公認済生会では來る三十日（金）午後七時から日光ガーデンで第十八回定期總會を開き、諸報告と理事及び監査役を選擧する。なお懇親夕食会（會費一弗五十仙）があるので二十八日までに鶴岡氏（三六八－九九三四）に申込むこと。七三年度會費（二弗）未納の方も鶴岡氏まで送金ねがいたいと。

[illegible]か[illegible]を話し合う。

講堂のタイル張り 完了

晩市日語校ホールで催し盛況

【晩市】當市日本語學校の講堂は古い板張りのままとなつていたが、このほど日系市民協會の協力を得て立派なタイル張りとなり、改裝成つたこのホールでダンス・パーティーが催されたりバザーが行なわれて、いずれも大成功であつた。

なお日語校維持會の七三年度新役員の幹部は次の通り。

△委員長 飯田喜代三△副委員長 藤原貞之△議長 水[illegible]佐 中内忠雄 山崎達也 △會計監査 川崎勝太 國枝傳三 △ホール管理 元持留吉 生駒欽夫 △幹事 松下滿義 △同補佐 新谷一美 △一般役員 青木定義 淺岡實 荒川武男 福永勝幸 國領實 川平敏信 松山欣二 村上眞吾 西正春 西嶺直治 小山哲 岡野義男 大江潔 佐藤傳 清水源太郎 清水保 田坂耕二 高原清一郎 田並鎌二 内田又三郎 土山平

エア・カナダの大西洋運賃

七三年並据置き

【トロント】エア・カナダは先週末、北大西洋運賃を昨年の料金と同じに据置くと發表した。これは同社と他の海外路線の低料金設定をめぐる會議が不調に終つたためで、これによりエア・カナダ社はエーピーシーなどの新チャーター料金に對抗しなければならない苦しい立場になつた。

新チャーター便はクラブ會員である必要はなく、九十日前に二五％のデポジット（拂戻しなし）を納めてブッキングするだけで料金は往復百八十七弗から二百三十九弗、一方エア・カナダの周遊料金は二百二十二弗から三百十七弗の料金となる。

人事消息

■死亡

△ト市の山下ヨシ氏は三月十七日死去、二十日夜日系ゴスペル教会で告別式が行なわれ、二十一日午前ハイランド・メモリー・ガーデンスに埋葬。

△ハミルトンの飯島又藏氏（六九）は三月十四日同市[illegible]ジェレクト葬儀社で[illegible]長により營まれ、レストヘブン・メモリアル・ガーデンスに埋葬した。

△ト市の上杉トム友一氏（七五、山口縣）は二十日セント・ジョセフ病院で死去、二十三日午後一時よりカーディナル葬儀社で、日系ウエルフェア委員会により告別式を行なつた。

求 プラスチック押し出し機械のオペレーター二名。職場では日英両語を話します。當方で訓練します。デキシーロードとダンダス（ミシサガ）面接の予約は電話六二五－三二三三

求 デッシ・ワッシャーとウエーター。『みち』電話八六三－九五一九。

求 近代的バンガローに住み込みのハウスキーパー。素晴らしい條件。電話九二二－七七二六（トロント）

求 ガーデナー及びヘルパー數名。電話四二一一－二九四七（トロント）高島

求 ガーデナー・ヘルプ二、三名。電話五三三－七六五一（前原）

求 ガーデナー・ヘルパー至急入用。電話二四一－四一〇三（的場）

求 ガーデナース・ヘルパー一、二名。電話六五四－二二二二（トロント）

SOUND OF CANADA TECHNOLOGY FROM JAPAN
本格的
HI-FI, 4 CHANNELS
ステレオ店を近日中に開店いたします。
株式会社 ヤマト

the yamato
株式会社
ヤマト

△春の訪日観光團
△イースターハラデイーは夢の國デイズニーランド（四月二十日出發）
△夏季休暇は想い出の故鄕で お子様方と楽しく
手續一切を安心してまかせられるエーヂェ[illegible]
申込所 晩市 岩田旅行案内
1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-[illegible]
岩田旅行案内トロント
889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-[illegible]

新春の讀物
三浦綾子 自我の構圖 五、
全 生きるということ（信仰雜記） 四、
曾根綾子 幸福という名の幸福 五、
佐藤愛子 鎮魂歌 四、
永井路子 万葉戀歌 三、
松下幸之助 思ふままに 三、
全 道をひらく 三、
いざという時のホーム・ドクター 六、
中山光義 世にも怪奇な物語 三、
中岡俊哉 世界靈魂物語 三、
新しい式辭、挨拶、演說 六、
新修國語及び漢和辭典 四、
◉新春書案内 ◉雜誌値段表 ─ 進呈
航空船切符旅行 小切手爲替發給 鶴岡書籍商
889 Dundas St. West, Toronto Phone [illegible]

新着品
新鮮な ○本鰹削り節（フレッシュパック）
味で名高い ○江州澤庵（カブラ漬）
手軽に出來て、便利な ○インスタント赤飯
─なんでも揃い、なんでも安い店─
ダンダス ユニオン
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
電話 三六四－七六[illegible] 三六六－三六[illegible]
Phone [illegible]

"大人と子供" 共存の日本文化

（上）

鶴田欣也

（この一文は鶴田氏が方々で行つた講演で「日本人の心」について質問されたのに刺戟されてつづつたものである。鶴田氏は来る七月末にはビーシー大学教授となつて、トロントを離れバンクーバーに移ることになつている。——記者）

「慣れると人形遣いは人形の後に消えてしまつて気にならなくなるもんです」と文楽の通によくいわれるものである。しかし僕の場合、何度文楽をみても人形を動かす人達が完全に消えてしまうということはなかつた。ある瞬間にいなくなることはあつても、すぐ戻つてきて、自分達の存在を主張するように思えた。主遣いの場合は特に観客の注目を全身に集めていることをいかにも意識している面持ちである。さもなければあれほど立派なカミシモの衣装は不用だろう。主遣いの衣装は人形を圧倒してしまうほど派手の場合さえある。だから観客の視線は人形の一点張りというのではなくて、人形遣いにもまた人形以上に大げさな表情で大聲を張り上げている太夫にも注がれる仕組みになつている。すなわち、人形—人形遣い—語り手という点を観客の視線は複雑な三角形の往復運動をしながら、動いているのではないだろうか。実際、客の視覚的注

割合いで与えられているかは僕の知る限り[illegible]はない。

しかし、文楽の場合、音響を担当する部門が舞台裏から出て来て、観客と視覚的に相対することを要求している事実は意味深い。これは人形遣いが人形と対等にみられることを要求したことと相まつて、世界中のどの人形芝居にも見られぬ現象だろう。特に西欧の場合、人形を糸や棒で操ることで、人形遣いを人形から離すか、チェコの"ブラック・シアター"のように人間に黒いビロードを着せ、黒の背景の中に消してしまうかである。そのように西欧の人形芝居では人形がそのすべてであるのに、文楽では必らずしもそうではなく、文楽を構成するいくつかの要素が互いに競い合つているように思われる。そしてその間に在るテンションも文楽を楽しいものにする一つの原因なのかもしれない。すると「人形遣い」は人形の後に消えて」しまう必要はないばかりか、消えられては困るのである。

ここに日本文化の二つの特徴を見る様な気がする。その一つはプロセスに参加したいという強い欲望である。これを説明するのに一番手つ取り早いのは日本料理である。客をそのプロセスに参加させるのは、すし、てんぷら、活き作りなど数え上げればきりがない。こ

手さばきをみていると動作の無駄が完全に省かれているため美しいし、また楽しいのだ。なかでも、すしがその好例である。先ず左手でシャリがつかみ取られ、あたかも空気に型をつけるように手の中で躍らされている、と同時に右手の人指ゆびと中指がとてつもない早さでワサビをすくいあげシャリの上にひきのばす。とたんにマグロの切身があたかも自分の意志があるように、ひよいと飛び上るとシャリと左手の間にすい込まれる。というように、いくつかの材料の断片が美しい直線や弧をえがいて空中を飛び交うと、色、形、感触、温度など申し分のない食べ物の藝術品が目前に出現しているという具合である。その間わずか数秒。この数秒間に参加することそのものが楽しいだけでなく作られた作品そのものを全面的に信用したくなつてしまうのである。同様に舞台というマナイタの上に並べられている人形、人形遣い、義太夫、三味線などがどのようにからみ合つて美しい生命のリズムを作り上げるのかというカラクリのぞきに日本人は深い興味があるようである。

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます

ニューカナデアン

△トロントの林初太郎氏、佐藤定氏

ニューカナデアン發展のために

△トロントの井手上花子夫人

故良人の七回忌記念

△ケローナの横田甚一郎氏

ONTARIO

PROVINCE OF OPPORTUNITY

Government Information

オンタリオ州政府情報

財務・經濟・州政府機關
および歳入省よりの發表

タキス・クレジツトの告示

オンタリオの新不動産税クレジット計畫による税削減をどうして申請するか。

新オンタリオ政府計畫は住宅所有者または住宅借り，アパートすまい，又はルーム借りの者たちさえ州内在居者のほとんどに不動産税のクレジットが與えられます。

この新オンタリオ不動産税クレジット計畫をどうして有効的にするかをみんなが知ることは重要なことです。

紫色のオンタリオ不動産税クレジット書式は，大部分の人が自動的に受け取る中央政府所得税申告書式の中にふくまれています。まだそれを受取つていない方は最寄りの郵便局から一通求めることです。重要なポイントの一つはオンタリオ不動産税クレジットを申請するにはこの紫色の書式に記入することです。

もしあなたが課税所得がないのであれば"税クレジット"書式だけと，中央政府に出す所得税申告書式のページ二および四に必要とする情報を記入して送ればよいわけです。

この新計畫の恩典を最も多くうけますし，たとえ所得税を支拂わなくても減税チェックを受けとる資格を持つ事になります。

オンタリオの新不動産税クレジット計畫は，過去四年間実施されてきた不動産税拂い戻し計畫の改善であります。従來の方式では家主が市町税請求書より拂い戻しをうけてきました。

この新計畫はより公平な恩典の配布となり，税補助を最も必要とする有資格のオンタリオ在居者への支拂いの増加となるものです。

オンタリオ不動産税クレジット計畫は中央—州—市町村の課税機構のより公正な統合への一歩前進を意味するものです。

たいていの人にとつて，オンタリオ不動産税クレジットを適切に算出するに必要なすべての情報は紫色の申請書式にふくまれています。下記の質問應答はハッキリとしています。

●誰が申請できるか?

一九七二年中，オ州に主要居宅者として不動産税またはレントを支拂つた者で，一九七二年十二月三十一日現在オンタリオにすむ者であれば，税クレジットを申請できます。

●主要住居とは何か?

紫色申請書式が詳細に説明している通り，どんな居宅ユニットであれ，それを所有し、または個人或いは結婚相手がレントしておれば、主要在居者となれることです。申請は一期間に一居住として一回だけしかできません。たとえば、居宅とカテージの二つを同時に申請することはできません。

●一九七二年中に移轉した場合はどうなるか?

主要在居者としてオンタリオ州におれば、その在居期間中の税クレジットを申請することができます。

である場合、課税所得額の多い一人だけが申請するべきです。双方ともの課税所得額が同等であれば、どちらか一人だけが申請し、二人ともはできません。

●學生も申請できるか?

自宅にすんでいると否とに拘らず、二十一歳以上の學生は税クレジットを申請できます。二十一歳以下の學生で、納税では扶助者として申告していても、一定期間自宅外ですんでおれば申請資格があります。専門校・大學または看護婦學校により經營されている學生寮にすんでいる學生は、その年の宿泊料として二十五弗申請することができます。さらに學生寮以外の主要在居者としてその年に支拂つたレントも税クレジットの對象として算出することができます。

●同じ不動産に對して幾人が申請できるか?

普通，主要宅地毎に一人のみが納税者であり，税クレジット申請も一人だけとなります。これに對する二つの例外は止宿者であり，又同居者達であります。

●止宿者はどれだけ申請することが出來るか?

レントとして支拂つた金額の一部のみです。食事費とか洗たく施設使用費は該當しません。

●同居している場合はどうすればよいか?

二人又はそれ以上の未婚者が同じ部屋をレント又は所有している場合，二つの選擇があります

エー 彼らが別個に納税者として税金またはレントを好みにまかせて分割して申請することができます。この場合レントまたは不動産税の合計の申請は実際のレントまたは税金支拂い額を超過してはなりません。さらに重要なことは各個人は合計申請を記入し，紫色書式の裏面にそれら個人の氏名と住所を列記しなければなりません。

公共アパート施設にすみ得る有資格のオンタリオ州在居者は一九七二年度中に支拂つたレント並みの方法で税クレジットを申請することができます。

●老年者はどうするか?

自分自身の家を持つている人たちは，他の同居者並みと同様申請することができます。養老院レスト・ホーム，ナーシング・ホームまたは特別看護ホーム，不動産税を支拂つている慈善機關に入つている人たちは，實質的に支拂つているレントに對して税クレジットを申請することができます。

●タキス・クレジツトはどのように算出するのか?

九七二年度のオンタリオ不動産税クレジツトを算出する方式は簡單です。

九十弗に一九七二年のレントの一〇%（一割）を加え同年の課税對象所得額の %を差引けばよい。（最高限クレジツトは二百五十弗）

家屋所有者——あなたがすまつている家に對する一九七二年の不動産税を十二月卅一日迄に支拂つた額が居宅費となります。

レントしている人——レントとして一九七二年に支拂つたレントの額が居宅費でその二〇%（二割）にあたる額。

一九七二年に不動産税九十弗以下又はレント代四百五十弗支拂つた人たちはその不動産税クレジツトはレントに相當し，課税インカムの一%を差引くこと。

●どんな不動産税がクレジツトの對象となるか?

一九七二年の市町村 學校・地方改善のために支拂つた税金に對してのみクレームできます

詳細はあなたの地方の税務事務所に連絡する事です。（インカム・タキス書式説明書の裏面にそれのアドレスと電話番號が記入されています。

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. [..]
Toronto 133, On[t.]
Phone 366-5[..]
Second class mail registration number 009[..]

毎週金曜[..]発行
購読料金 半年五弗(前払) 一年九弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

戰爭未だ止まず 監視委悲觀さす

兵・二千人と戰車が作戰中

【サイゴン】二千人の南ベトナム部隊が戰車に守られて、サイゴン北方の共產軍に包圍されているキャンプへの作戰中であるとサイゴンの軍スポークスマンが今週發表した。

「それによ」と作戰は二日に及んでおり、急降下爆擊機も作戰中であるが、アメリカ軍の捕獲兵器で政府軍が攻擊されたことがあっただけで、共產軍と本格的に戰鬪はしていないという。

この作戰は、二週間ほど前から共產軍に包圍されているラッチ・バップ基地の救援であると云っている。

同スポークスマンは、國際監視委の調査があるまで作戰を延ばしたと述べているが、委員会内のカナダなど四カ國の意見の相違と、ベトコン側からの安全保証がないために、調査は未だ行なわれていない。

一方、カンボジア國境近くで任務中の八名の監視委員がロケット砲擊を受け、ヘリコプターの救援を求める事件も起こっている。

同委カナダ代表は調査が順調に運ばないことにつき『この失敗は監視委の任務遂行能力について悲觀的にさせる。われわれは戰爭を監視に來たのではなく、停戰監視に來たのだ』と述べた。

老人は半額に

ケベック州とオンタリオ州内のボエジャー・バスラインで旅行する六十五歲以上には來る四月一日から月曜より木曜まで片道半額料金となる。最低料金は二弗

湖岸住民が警戒

オ州湖水位が三インチ上昇

【トロント】オンタリオ湖の水位は三インチも上昇しており、今週から來週半ばにかけて湖岸の住民にとっては十分な警戒が必要である。

技術關係者の話では一インチ半から二インチの雨量があった先週末のストームが三インチも同湖の水位を上げており、さらにこの先一カ月の長期予報によると通常より多い雨量が予想されているからである。

セント・ローレンス河への放水もほとんど限界点まで行っており、これ以上流水しては下流に浸水の出るおそれがある。一方エリー湖からはナイヤガラ河を通っての流水が增加しており放水量より多い結果となっているため湖岸の警戒は當分の間必要であろうという。

連邦政府運營は 三十年で八倍に

【オタワ】連邦政府をまかなう費用は一九四二年から八倍にふえてきている。なにしろ政府從業員（公務員）も四二年の三倍にふえている。四二年の政府運營費は十億八千五百万ドルだったのが一九七三年には百四億八千四百万ドル・ジャンプした。公務員も四二年の八万三千七百八十人のが昨年度で二十七万千五百三十七人。

水先案内のスト

ビーシー州港閉止の危機迫る

【オタワ】政府が要求に應じなければビーシー州水先案内人八十人は近いうちにストライキに入るだろうとカナダ商船サービス組合が今週警告した。

同組合はさらに、港灣荷役勞働者やその他の沿岸關係組合の應援を得て、より効果的なストにすることも大いに有り得るとしている。荷役勞働者がそれに同意すれば、昨年の政府命令のようなスト排除のための強い方策が必要であろうとみられる。

この水先案内人はサービス料金一二%値上げを要求しているもので、政府が七・五%しか認めようとしないので今回の全面ストをもちだして壓力をかけてきたもの。來年からの新法により水先案内人はエア・パイロットよりも強い身体條件を強制されることになっており、組合はそれに伴って老年パイロットへのペンションも不適格者に與えるよう要求していく。

地球の植民化を狙い 謎の天体が常に監視

【ロンドン】未知の宇宙世界が地球をその植民地にしようと、地球を遠くから監視しているというおどろくべき学說を宇宙專門家たちは検討中である。この可能性について、ここ数年來、ナゾノラジオ信號が地球にとどいていることで裏書きされている。

權威ある英國の宇宙研究誌が、學說は夢物語りでないとして取り上げている。同誌にスコットランド人[..]ン・ルナン氏（二八）が、地球以外の宇宙体が地球をウォッチしていると論じ、その一例として一九二八年ラジオの波長が月より近いナゾの天体物にぶつかって地球にハネ返ったことをあげている。

米ミッション主任ブルース氏

【ワシントン】ニクソン米大統領は今週中國への連絡事務局の代表にデビッド・ブルース前駐英大使を任命すると發表した。

大統領は記者会見で米中關係の急速な發展の中で大物の外交官の必要を強調すると共に、ブルース氏が大使級の人物で、しかも外交官中でもトップに位置する理想的な人選であることを力說した。

オ州政府 施政方針

【トロント】オンタリオ州議会は二十日開会式を行ない、デイヴィス首相は州内の土地使用について新政策をとるなどの施政方針を發表した。

演說の中で同首相は『六十年代施策である公衆衛生、ウエルフェア、教育計畫から七十年代の大都市生活環境制限、緑地計畫、生活質向上などに目を向ける方向に進むべきだ』と述べ、ナイアガラ斷層に百万

[..]トロント[..]クウェイ卿を議長とする[..]の方針を表明した。

その他では法廷運營をより効果的にする新システム、麻薬密賣者への罰則強化、犯罪事件の被害補償制度、警察力の整備などの他に、建設業界の犯罪的行為に對する調査会の設置などが審[..]られている。

陛下、今秋ご訪米

駐日米大使が記者團に語る

【東京時事】天皇陛下とニクソン米大統領の相互訪問が今秋にも實現するのではないかとみられていたが、政府首腦筋は今週、『天皇陛下ご訪米は非常に難しい情勢になった』ことを明らかにした。

また、ニクソン大統領の訪日についても、『相互訪問の形では難しく、單獨訪問あるいは第三國訪問の際の立寄りについても正式な話はない』と述べた。

【東京時事】インガソル駐日米大使は今週、日本記者クラブの昼食会で講演し、天皇陛下の米國訪問について現在日米兩政府間で折衝中であることを明らかにするとともに、その時期にも觸れて『新聞報道によれば今秋になると觀測されている』と述べた。

同大使はまたニクソン米大統領の來日の時期については『大統領の來日は天皇陛下の訪米後ということになっており、天皇訪米がいつになるかによる』との見

殺虫の菊種をまけば 丸々の大根ができる

【横須賀】大根、人参など野菜害虫驅除く新種の菊が發見され話題になっている。

神奈川縣農業實驗センターは害虫に惱む三浦地方の農家の要請で大根などの害虫驅除を研究していたが、『アフリカ・マリゴールド』と呼ばれる菊の一種が害虫を驅除し、しかも土壌中のバクテリアを殺さず、値段も化學藥品の五十分の一ですむという新發見をして、この度發表したもの。

この菊は根や花からアルカロイドを分泌して、それが土中に廣がり害虫を殺すというもので大根のほかゴボウ、ポテト、人参などにも同じ効果があるという。この菊種は一千平方メートルについてわずか二百圓だといっている。

在日台灣の中國の使用[..]

【東京時事】大平[..]
相、國會で、中國[..]
大使館が東京・台[..]
在台灣大使館の[..]
決まったいきさつ[..]
報告し『日本國[..]
名のもとに中國の[..]
利を行使できる[..]
民共和國であり、[..]
としてはこれに[..]
はさむ立場にな[..]
法制局などとも[..]
今後政府として[..]
ドに基いて措置し[..]
述べた。

日本人[..]

國連[..]

【ニューヨーク[..]
事務局筋が明らか[..]
ころによると、國[..]
の日本人專門職員[..]
く一、二年の間に[..]
ふしており、三[..]
採用内定者を合[..]
十五人に達した[..]
國連事務局の[..]
分担金率に應じ[..]
決められ、日本[..]
低七十四人、最高[..]
というワクをもつ[..]
日本人職員の數が[..]
低を突破したのは[..]
以來初めてのこと[..]
すでに三月半ば[..]
が着任、このほか[..]
あるいは内定者[..]
せるとすでに十[..]
いる。